

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez intervertir la position des fils jaune et rouge du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen naargelang van de wagen. Controleer het voedingsaansluitschema van uw wagen om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). U zal eventueel de positie van de rode en gele kabel in de stroomaansluitkabel van de autoradio moeten verwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de wagen. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Схема подключения питания

В разных автомобилях могут использоваться разные вспомогательные разъемы питания. Сверьтесь со схемой вспомогательного разъема питания в Вашем автомобиле, чтобы убедиться в надлежащем соответствии всех контактов. Существует три основных типа разъемов (см. иллюстрацию ниже). Возможно, Вам потребуется поменять местами красный и желтый провода в соединительном шнуре питания Вашей автомобильной стереосистемы. Убедившись в соответствии контактов стереосистемы и проводов питания от включаемого источника, подключите стереосистему к автомобильной электроцепи. В случае возникновения у Вас каких-либо вопросов или проблем, не охваченных настоящими инструкциями, проконсультируйтесь, пожалуйста, с автомобильным дилером.

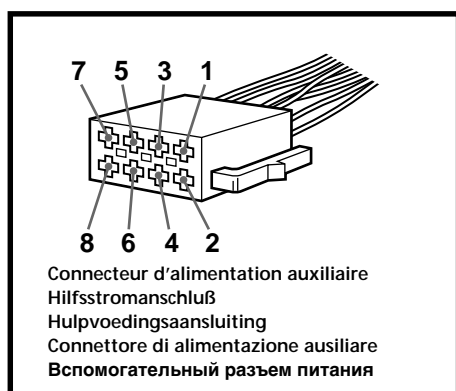
Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muß. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autostereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an, und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Diagramma del connettore di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliare può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliare della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei conduttori rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina.

Dopo aver fatto corrispondere correttamente le connessioni e i conduttori di alimentazione a scatto, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionario.



| | | | | | | |
|----------|--|---|--|--|---|---|
| A | 4 | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый | alimentation continue permanente Stromversorgung continu voeding alimentazione continua непрерывное поступление питания | | Rouge Rot Rood Rosso Красный | Rouge Rot Rood Rosso Красный |
| | 7 | Rouge Rot Rood Rosso Красный | alimentation commutée geschaltete Stromversorgung geschakelde voeding alimentazione a scatto включенное питание | | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый |
| B | 4 | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый | alimentation commutée geschaltete Stromversorgung geschakelde voeding alimentazione a scatto включенное питание | | Rouge Rot Rood Rosso Красный | Rouge Rot Rood Rosso Красный |
| | 7 | Rouge Rot Rood Rosso Красный | alimentation continue permanente Stromversorgung continu voeding alimentazione continua непрерывное поступление питания | | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый |
| C | Voiture sans position ACC Fahrzeug ohne Zubehörposition (ACC) Wagen zonder ACC stand macchina senza posizione ACC Замок зажигания автомобиля не имеет отдельного положения для подсоединенной аппаратуры (ACC) | | | | Rouge Rot Rood Rosso Красный | Rouge Rot Rood Rosso Красный |
| | | | | | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый |

Touche de réinitialisation

Quand l'installation et les connexions sont terminées, appuyer sur la touche de réinitialisation avec un stylo à bille, etc.

Terugsteltoets

Druk, nadat u het apparaat heeft geïnstalleerd en de aansluitingen heeft gemaakt, met een balpen of een ander puntig voorwerp op de terugsteltoets.

Клавиша переустановки

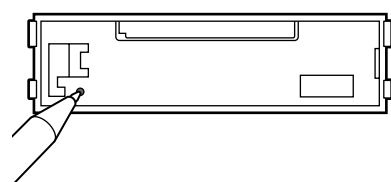
По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом клавишу переустановки.

Rücksetztaste

Nach der Installation und dem Anschluß muß die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber o. ä. gedrückt werden.

Tasto di azzeramento

Dopo avere terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto di azzeramento con la punta di una penna a sfera, ecc.



FM/MW/LW MiniDisc Player

Installation/Connexions

Installation/Anschluß

Montage/Aansluitingen

Installazione/Collegamenti

Установка/Подсоединение



MDX-C5970R
MDX-C5960R

Sony Corporation © 1999 Printed in Japan

Liste des composants/Teileliste/Onderdelenlijst/ Elenco dei componenti/Перечень деталей

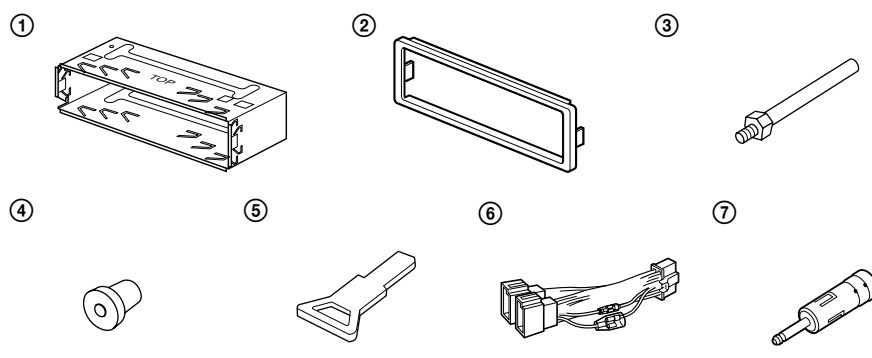
Les numéros de l'illustration correspondent à ceux des instructions. La clé de dégagement ⑤ est nécessaire pour démonter l'appareil. Consulter le mode d'emploi pour plus de détails.

Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext. Zum Herausnehmen des Geräts wird der Löseschlüssel ⑤ benötigt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen. De ontgrendelsleutel ⑤ dient om het apparaat te verwijderen. Zie de gebruiksaanwijzing voor meer details.

I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni. La chiave di rilascio ⑤ viene usata per smontare l'apparecchio. Per dettagli, fare riferimento al manuale delle istruzioni.

Нижеприводимые цифры соответствуют цифрам, упоминаемым далее в данной инструкции. Прилагаемый демонтажный ключ ⑤ предназначен для демонтажа данной автомагнитолы. Более подробно об этом см. в Руководстве по эксплуатации.



Attention

Remarque importante pour la manipulation du support ①. Manipulez précautionneusement le support pour éviter de vous blesser aux doigts.

Vorsicht

Sicherheitshinweis zum Umgang mit der Halterung ①. Seien Sie beim Umgang mit der Halterung vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Voorzichtig

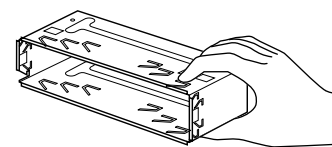
Spring voorzichtig om met de beugel ①. Houd de beugel voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Attenzione

Avvertenza sulla manipolazione della staffa ①. Maneggiare la staffa con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Предостережение

Относительно обращения с консолью ①. Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.



Installation

Précautions

- Ne pas toucher les quatre orifices sur le panneau supérieur de l'appareil. Ils servent aux réglages du sintoniseur qui ne doivent être effectués que par un technicien.
- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud, ou à de la poussière, saleté ou vibrations violentes.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

Retrait et pose de la façade

Avant d'installer l'appareil, déposer la façade.

A Pour retirer

Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyer ensuite sur (RELEASE), puis faire glisser la façade légèrement vers la gauche et enlever la façade en tirant à soi.

B Pour attacher

Fixez la partie (a) de la façade sur la partie (b) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au déclic.

Installation

Vorsichtsmaßnahmen

- Nehmen Sie an den vier Öffnungen an der Oberseite des Geräts keine Einstellungen vor. Diese Öffnungen dienen dem Tuner-Abgleich; der Abgleich darf nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Wählen Sie den Einbauort sorgfältig so aus, daß das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, daß es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 20° montiert werden.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (RELEASE), schieben Sie anschließend die Frontplatte ein wenig nach links, und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

B Anbringen

Setzen Sie Teil (a) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (b) des Geräts an, und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Montage

Voorzorgsmaatregelen

- Kom niet aan de vier openingen aan de bovenkant van het apparaat. Deze dienen voor het maken van bijstellingen voor de tuner, hetgeen uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel verricht mag worden.
- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montage-onderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 20° met het horizontale vlak.

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (RELEASE) toets, schuif het voorpaneel iets naar links en trek het naar u toe.

B Bevestigen

Breng deel (a) van het voorpaneel aan op deel (b) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Installazione

Precauzioni

- Non toccare i quattro fori sulla superficie superiore dell'apparecchio. Servono per regolazioni di sintonizzazione che devono essere eseguite solo da tecnici per la manutenzione.
- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 20°.

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (RELEASE), quindi far scorrere leggermente il pannello anteriore verso sinistra e tirarlo verso di sé.

B Per reinserirlo

Applicare la parte (a) del pannello anteriore alla parte (b) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Установка

Меры предосторожности

- Не пытайтесь ничего сделать с четырьмя отверстиями, расположенными на верхней поверхности магнитолы. Они предназначены для настройки радиоприемника, осуществляемой только квалифицированными специалистами.
- Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 20°.

Порядок снятия и установки передней панели

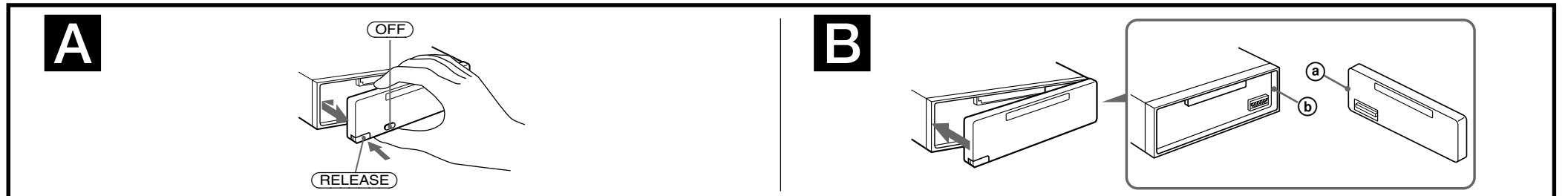
Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

A Снятие панели

Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите магнитолу, нажав клавишу (OFF). Затем нажмите (RELEASE), немного сдвиньте переднюю панель влево и движением на себя снимите ее.

B Установка панели

Сначала присоедините часть (a) передней панели к части (b) магнитолы, как это показано на иллюстрации, а затем вдвиньте в паз левую часть панели до легкого щелчка.



Installation dans le tableau de bord

Installation im Armaturenbrett

Montage in het dashboard

Installazione nel cruscotto

Установка магнитолы в приборной доске

1

Avec l'inscription TOP vers le haut. Mit der TOP-Markierung nach oben. Met de zijde met het woord "TOP" naar boven. Con la scritta TOP rivolta verso l'alto. С пометой TOP вверх.

2

Plier ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire. Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen. Indien nodig kunt u deze lipjes ombuigen voor een steviger bevestiging. Piegate questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario. При необходимости отогните эти зажимные зубчики для обеспечения более плотной фиксации.

3

Tableau de bord / Armaturenbrett / Dashboard / Cruscotto / Приборная доска

Paroi ignifuge / Motorraumtrennwand / Brandschot / Parete tagliafiamma / Огнеупорная перегородка

Fixez d'abord (2) sur l'appareil et introduisez ensuite l'appareil dans (1). Bringen Sie erst (2) am Gerät an, und setzen Sie das Gerät dann in (1) ein. Bevestig eerst (2) op het toestel en schuif het toestel dan in (1). Innanzitutto applicare (2) all'apparecchio, quindi inserire quest'ultimo in (1). Сначала присоедините (2) к магнитоле, затем вставьте магнитолу в (1).

Schémas de connexion

Dans le cas du raccordement de deux changeurs ou plus, le sélecteur de source XA-C30 (optionnel) est indispensable.

Anschlußdiagramm

Zum Anschließen von zwei oder mehr Wechslern wird der gesondert erhältliche Signalquellenwähler XA-C30 benötigt.

Aansluitschema

Om twee of meer wisselaars aan te sluiten, hebt u de geluidsbronkiezer XA-C30 (optioneel) nodig.

Schema di collegamento

Per collegare due o più cambia CD o MD, si deve utilizzare il selettore di fonte XA-C30 (opzionale).

Схема подсоединения

Для подсоединения двух или более проигрывателей компакт-дисков необходим селектор источника XA-C30 (в комплект не входит).

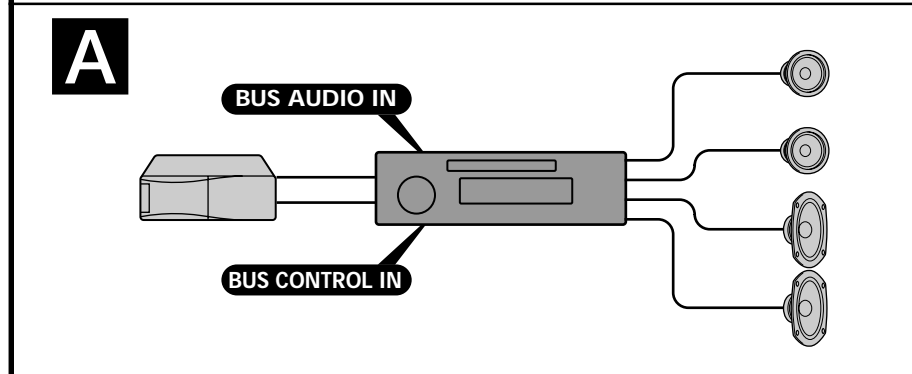
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)

In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)

Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)

Аппаратура, фигурирующая в иллюстрациях (не прилагается)

| | | | |
|--|--|--|--|
| | Haut-parleurs frontal Frontlautsprecher Voorluidsprekers Diffusore anteriore Передний громкоговоритель | | Amplificateur de puissance Endverstärker Eindverstärker Amplificatore di potenza Усилитель |
| | Haut-parleurs arrière Hecklautsprecher Achterluidsprekers Diffusore posteriore Задний громкоговоритель | | Changeur de CD/MD CD/MD-Wechsler CD/MD-wisselaar Cambia CD/MD Проигрыватель CD/MD |



B

Remarques

- Raccordez d'abord le fil de masse avant de connecter l'amplificateur.
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Hinweise

- Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Opmerkingen

- Sluit eerst de massakabel aan alvorens de versterker aan te sluiten.
- Als u een los verkrijgbare vermogensversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, is de pieptoon uitgeschakeld.

Note

- Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.
- Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico verrà disattivato.

Примечания

- Прежде чем подключать магнитолу к усилителю, обязательно подсоедините провод заземления.
- Если Вы используете не встроенный усилитель, а дополнительный усилитель сигнал зуммера будет отключен.

**Exemple de raccordement
Anschlußbeispiel
Voorbeeldaansluitingen
Esempi di collegamento
Пример подсоединения**

***1 Remarque sur le raccordement de l'antenne**
Si votre antenne de voiture est de type ISO (organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

***2 Cordon à broche RCA (non fourni)**

***1 Hinweis zum Anschließen der Antenne**
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mit Hilfe des mitgelieferten Adapters an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter, und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

***2 Cinchkabel (nicht mitgeliefert)**

***1 Opmerking bij de antenne-aansluiting**
Indien uw wagen is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor. Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.

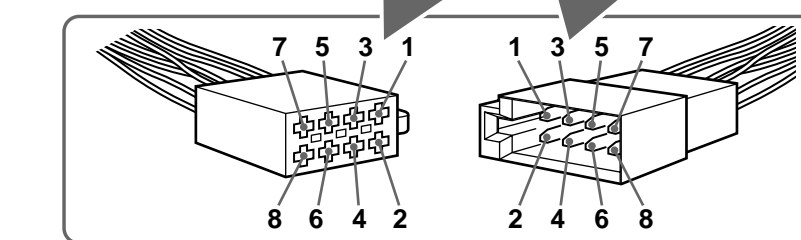
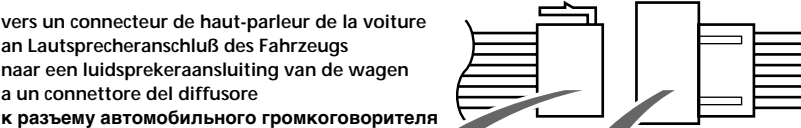
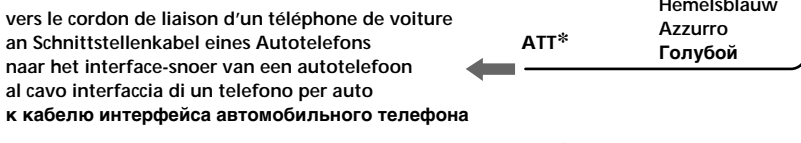
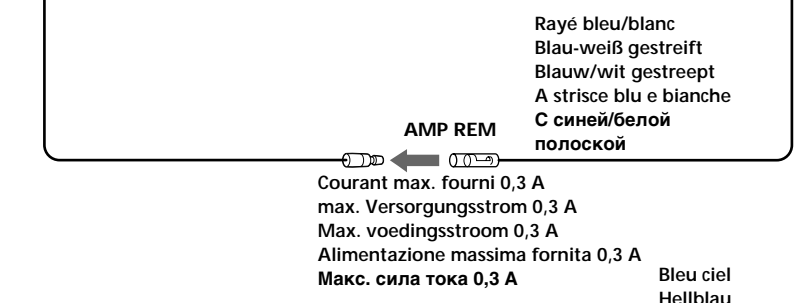
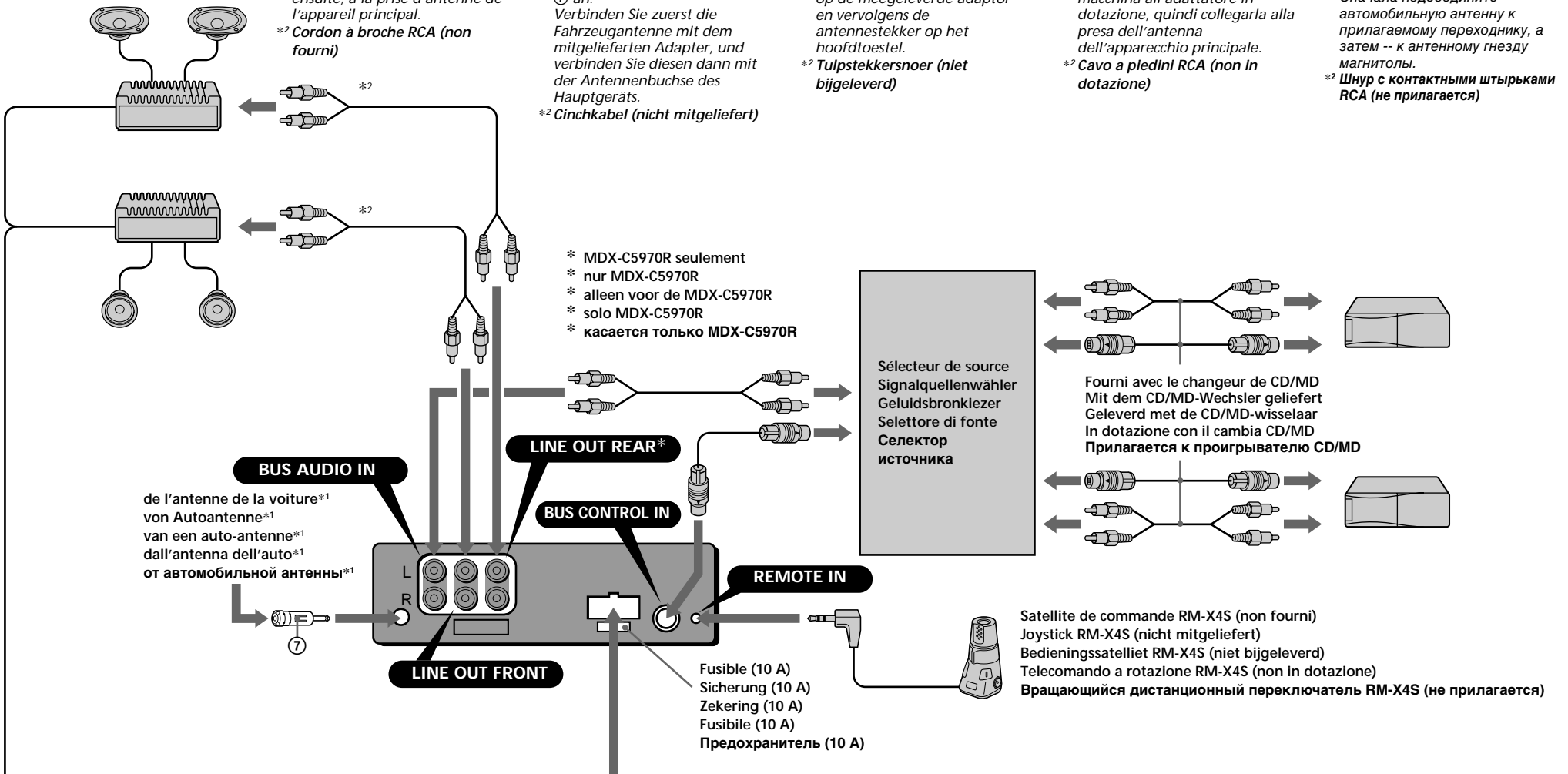
***2 Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd)**

***1 Nota per il collegamento dell'antenna**
Se la vostra antenna della macchina è di tipo ISO (International Organization Standardization), utilizzare l'adattatore in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.

***2 Cavo a piedini RCA (non in dotazione)**

***1 Примечание о подсоединении антенны**
Если антенна в Вашем автомобиле относится к типу, утвержденному ISO (Международной организацией по стандартизации), используйте для ее подсоединения переходник. Сначала подсоедините автомобильную антенну к прилагаемому переходнику, а затем -- к антенному гнезду магнитолы.

***2 Шнур с контактными штырьками RCA (не прилагается)**



| | | | | | | | |
|---|--|---|--|---|---|---|--|
| 1 | Mauve Violett Paars Фиолетовый | + | haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher hinten rechts Luidspreker, achter, rechts Diffusore, posteriore, destro Громкоговоритель, задний, правый | 5 | Blanc Weiß Wit Бianco Белый | + | haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher vorne links Luidspreker, voor, links Diffusore, anteriore, sinistro Громкоговоритель, передний, левый |
| 2 | | - | haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher hinten rechts Luidspreker, achter, rechts Diffusore, posteriore, destro Громкоговоритель, задний, правый | 6 | | - | haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher vorne links Luidspreker, voor, links Diffusore, anteriore, sinistro Громкоговоритель, передний, левый |
| 3 | Gris Grau Grijs Grigio Серый | + | haut-parleur, avant, droit Lautsprecher vorne rechts Luidspreker, voor, rechts Diffusore, anteriore, destro Громкоговоритель, передний, правый | 7 | Vert Grün Groen Verde Зеленый | + | haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher hinten links Luidspreker, achter, links Diffusore, posteriore, sinistro Громкоговоритель, задний, левый |
| 4 | | - | haut-parleur, avant, droit Lautsprecher vorne rechts Luidspreker, voor, rechts Diffusore, anteriore, destro Громкоговоритель, передний, правый | 8 | | - | haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher hinten links Luidspreker, achter, links Diffusore, posteriore, sinistro Громкоговоритель, задний, левый |

Les positions de polarité négative 2, 4, 6 et 8 sont dotées de cordons rayés.
An den negativ gepolten Positionen (2, 4, 6 und 8) befinden sich gestreifte Adern.
De negatieve posities 2, 4, 6 en 8 hebben gestreepte kabels.
Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.
Позиции отрицательной полярности 2, 4, 6 и 8 имеют провода с полосками.

AVERTISSEMENT
Les connecteurs d'alimentation auxiliaire peuvent varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma de connexion d'alimentation fourni avec l'appareil.
Un raccordement incorrect risque d'occasionner des dommages à votre voiture. Si le cordon d'alimentation fourni ne peut être utilisé avec votre voiture, consultez votre revendeur Sony.

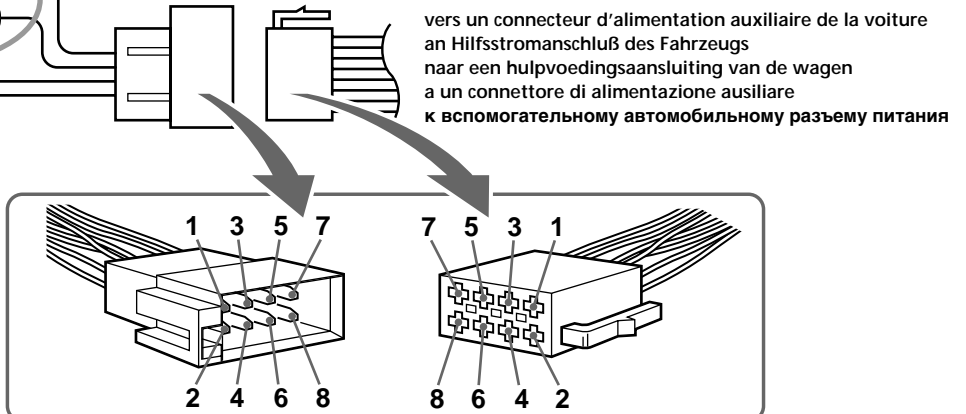
VORSICHT
Die Hilfsstromanschlüsse können je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Stromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindungen ordnungsgemäß vorgenommen werden müssen.
Fehlerhafte Verbindungen können zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen. Wenn das mitgelieferte Stromversorgungskabel nicht für den Einsatz in Ihrem Fahrzeug geeignet ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

OPGELET
De hulpvoedingsaansluitingen kunnen verschillen naargelang van de wagen.
Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd. Onjuiste aansluiting kan uw wagen schade toebrengen.

Indien de meegeleverde stroomaansluitingskabel voor uw wagen niet bruikbaar is, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Attenzione
Il connettore di alimentazione ausiliare può variare a seconda del tipo di macchina.
Controllare il foglio con lo schema di collegamento dell'alimentazione in dotazione con l'apparecchio, collegamenti non corretti potrebbero danneggiare la macchina.
Se il cavo di collegamento dell'alimentazione in dotazione non può essere utilizzato con l'auto, consultare il rivenditore Sony più vicino.

ВНИМАНИЕ
В разных автомобилях могут использоваться разные разъемы питания. Обязательно сверьтесь со схемой подсоединения проводов питания, прилагаемой к данной магнитоле. Неправильное подсоединение может причинить ущерб Вашему автомобилю. Если прилагаемый соединительный провод питания не подходит к Вашему автомобилю, обратитесь за советом к ближайшему дилеру фирмы Sony.



| | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| 4 | Jaune Gelb Geel Giallo Желтый | alimentation continue permanente Stromversorgung continuu voeding alimentazione continua непрерывное поступление питания | 7 | Rouge Rot Rood Rosso Красный | alimentation commutée geschaltete Stromversorgung geschakelde voeding alimentazione a scatto включенное питание |
| 5 | Bleu Blau Blauw Blu Голубой | antenne électrique Motorantenne automatische antenne comando dell'antenna elettrica антенная электрика | 8 | Noir Schwarz Zwart Nero Черный | masse Masse aarding terra заземление |

Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
An Position 1, 2, 3 und 6 befinden sich keine Stifte.
De posities 1, 2, 3 en 6 hebben geen pins.
Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini.
Позиции 1, 2, 3 и 6 не имеют контактных штырьков.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>